**Место самостоятельной работы учащихся в изучении иностранного языка в профессиональных образовательных учреждениях.**

Специфика изучения иностранного языка в неязыковом профессиональном учреждении предусматривает развитие умения самостоятельно совершенствовать знания иностранного языка. Поскольку уровень знаний студентов неязыковых профессиональных образовательных учреждений неоднороден, необходимо составлять календарные планы, рабочие программы, определяющие языковой материал и содержание учебной речевой деятельности.

**Задачи самостоятельной работы:**

**-** Научить самостоятельно работать по определенным заданиям;

**-** Расширять практику речевого общения;

- Развивать творческие способности студентов.

**Виды самостоятельной работы:**

- Учебные задания на занятиях;

Выполнение учебных заданий на занятиях в кабинете ТСО, ЭВМ под руководством преподавателя и самостоятельно. Выбор оборудования зависит от решаемой задачи. И, если студент способен к работе, то в определенной степени набор такой техники может играть роль помощника преподавателя (консультанта, контролера)

- Внеаудиторное (домашнее ) чтение.

Задания для самостоятельной не противоречат, а скорее дополняют и обогащают друг друга, раскрывая стороны единого процесса иноязычного общения. Внеаудиторная самостоятельная работа предполагает наличие следующих умений.

*Чтение*:

- Умение читать со словарем тексты страноведческого, общенаучного характера и тематически связанные с профессией студента;

Умение читать без словаря тексты, содержащие диалоги по пройденной тематике и ситуациям общения, и тексты, смысловая ситуация которых может служить предметом беседы, высказываний и обсуждения на иностранном языке.

*Письмо*:

- Умение правильно писать слова и словосочетания, входящие в лексический минимум, определенный программой;

- Умение с помощью словаря изложить в письменной форме содержание текста;

- Умение оформлять договоры, контракты, патенты и другие деловые документы.

*Устная речь:*

- Умение участвовать в несложной беседе на темы повседневной жизни, учебы, работы и речевого этикета;

- Умение выражать свои мысли в устной форме по пройденной тематике с использованием активных грамматических правил, а также по темам, относящимся к учебной и производственной деятельности студента и его специальности в рамках определенной лексики;

- Понимать на слух речь, в том числе фонозаписи , содержащие усвоенный языковой материал; допускается использование незнакомой лексики, значение и смысл которой раскрывается на основе умения пользоваться языковой и лексической догадкой;

- Иметь представление о культурных традициях и правилах речевого этикета в странах изучаемого языка

 Письмо и учебный перевод в курсе обучения рассматриваются не как цель, а как средство обучения, входящее в систему упражнений при объяснении, закреплении и контроле языкового материала и его понимания при чтении.

 При обучении чтению применяются информационно-ознакомительные, тренировочные и обобщающее контрольные группы учебных действий, которые сменяют друг друга в процессе обучения.

 При обучении устной речи циклы занятий включают разные речевые действия: имитативно – воспроизводящие, конструктивные, продуктивные и т.д.

 Речевой материал для обучения устной речи представляет собой образцы диалогов, деловых бесед, монологических высказываний полилогов (участников бесед, собеседований). Содержание текста для чтения должно отражать учебные ситуации и тематику, относящуюся к описанию учебно-производственной деятель­ности студента, страноведческой и бытовой сфер деятельности.

 Тексты по языковому содержанию на иностранном языке отбираются так, чтобы обеспечить решение учебной задачи при чтении, в устном общении в заданной ситуации.

 Предусматривается ознакомление с особенностями делового и цаучного стиля языка в рамках специаль­ности при переводе текстов на родной язык.

 Письменные тексты используются лишь как зрительная опора, общение происходит на базе устной речи.

 Письмо используется в течение всего курса в качестве вспомогательного средства обучения при выполнении заданий, а также при обучении навыкам аннотирования, реферирования. Учебный материал охватывает изученные тексты, речевые образцы, письменные упражнения, образцы деловых писем и т.д.

Выполнение тестов и контрольных работ также способствует закреплению пройденного материала.

 Контрольные работы носят обучающий характер, являются одной из форм обучения студентов грамма­тике иностранного языка, способом расширения их словарного запаса. Задача их - контролировать само­стоятельную работу студента, одной из форм которой является работа студента над ошибками, сделанными в контрольных работах.

Проведение контрольных работ также направлено на выработку у студентов навыков перевода с иност­ранного языка на русский. Задания на перевод грам­матических и

лексических явлений включены во все контрольные и аудиторные работы, так как наряду с чтением текстов по специальности перевод является целью обучения иностранному языку .

На основе одного текста можно выполнить несколько заданий

Например:

**Вариант1**

I. Прочтите и устно переведите весь текст. Перепишите и письменно переведите абзацы

 3, 4, 5.

Пояснения к тексту:

1.Empire State Building - Эмпайр Стейт Билдинг.

2.East River - Ист-Ривер (узкий пролив, отделяющий остров Манхэттен от острова Лонг-Айленд).

3.First Avenue - Первая авеню.

 **New York**

* + 1. New York is the largest city of the USA. It is a national leader in business, finance, manufacturing, communications, service industries, fashion and arts.
		2. As you walk about New York, you will get much information about history, geography and literature.
		3. The heart of the city is Manhattan, a rocky island, 13 miles large and 2 miles wide. Manhattan is the business centre of the nation. The average New Yorker works in an office in Manhattan.
		4. As the financial headquarters of the capitalist world, New York is the home of some of the world's largest corporations and the New York and American stock exchanges. Wall street symbolizes the money-market and financiers of the U.S.A.

5. There are many places of interest in New York. One of them is Empire State Building (102 stories). Another place of interest is Metropoliten Museum of Art. This collection covers 5000 years and ranges geographically through Egypt, Greece, Rome, the Near and Far East

6. Broadway is a place where most theatres are located. It is famous for its night clubs, cafes, restaurants, hotels and shops.

7. The United Nations Headquarter occupies a six-block area from 42 nd to 48th Streets and from First Avenue to the East River. The 39-storey Secretariat Building houses offices of about 5000 persons of different nationalities who form the administrative organ of the United Nations.

II. Выпишите из абзацев 1, 3, 4, 5, 6, 7 предложения со словами, имеющими окончание -s, и переведите их на русский язык.

III.Выпишите из абзацев 1, 3, 4, 7 словосочетания, в которых определения выражены существительными, и переведите их на русский язык.

IV.Выпишите из абзацев 1, 4 предложения, содержащие формы сравнения, и переведите их на русский язык.

V.Выпишите из абзацев 1, 5, 6 предложения со словами **it** и **one** и переведите их на русский язык.

VI.Прочитайте следующие предложения; перепишите и переведите письменно предложение, которое правильно передает содержание текста:

* + - * 1. The United Nations Heardquarters are in Washington.
				2. The United Nations Heardquarters are in New York.

**Вариант 2**

I. Прочитайте и устно переведите весь текст. Перепишите и письменно переведите абзацы 2, 3, 4.

Пояснения к тексту:

1.White House - Белый дом.

2.Thomas Jefferson Memorial - памятник Томасу Джефферсону.

3.Maunt Vernon - Маунт-Вернон (дом Дж. Вашингтона).

**Washington**

1. Washington is the capital of the USA. The population of Washington is about 756 000 and together with suburbs its population is over 2 800 000.

2. The city belongs neither to the north nor to the South. Washington is humid year round because it sits between two rivers, the Potomac and Anacostia. Washington's winters are not severe, the city shares the sweaty summers of Lousiana and the windy cold of the Northwest.

3. Washington is like no other city of the USA. New York is a centre of finance, of shipping, of fun; New Orlean deals in cotton; Chicago will sell you wheat and a hundred heads of catties. But Washington's only industry is government. The White House, where the U.S. President lives and works, the Capitol, the home of the U.S. Congress, and the Supreme Court are all in Washington. The Library of Congress, the biggest

existing library, contains more than 13 million books in various languages.

4. There are many places of interest in Washington. One of them is the Thomas Jefferson memorial. This is a memorial to the third President of the United States, the Founder of the Democratic Party.

5. No visit to Washington is complete without an excursion to the home of George Washington at Mount Vernon. The estate, a typical 18th century plantation home, is on the Potomac River, 15 miles south of the capital.

6. Washington is a constant scene of mass demonstrations, "hunger marches" and antiwar rallies.

II.Выпишите из абзацев 1, 2, 3, 4 предложения со словами, оформленными окончаниями **-s**, и переведи­те их на русский язык.

III.Выпишите из абзацев 4, 5, 6 словосочетания, в которых определения выражены существительными, и переведите их на русский язык.

IV.Выпишите из абзаца 3 предложение, содержащее форму сравнения, и переведите его на русский язык.

V.Выпишите из абзацев 2, 4 предложения со сло­вами it и one, переведите их на русский язык.

VI.Прочитайте следующие предложения; перепи­шите и переведите письменно то предложение, кото­рое правильно передает содержание текста:

1. Washington's winters are mild.

2. Washington's winters are severe.

 В процессе достижения цели курса «Иностранный язык» реализуются общеобразовательные и воспитательные задачи.

Дисциплина «Иностранный язык» входит в цикл общих гуманитарных и социально-экономических дисциплин государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования, составляя органическую часть профессиональной и общекультурной подготовки студентов.